

淘汰歐盟四期以前柴油商業車輛特惠資助計劃
**Ex-gratia Payment Scheme for
Phasing Out Pre-Euro IV Diesel Commercial Vehicles**
申請為登記拆車商
Application as a Registered Vehicle Scrapping Company

請用正楷填寫。

Please complete in BLOCK LETTERS.

本欄不用填寫

For Official Use Only: MSG Ref _____

甲部 - 申請拆車商資料	Section A- Details of Vehicle Scrapping Company under Application
--------------	--

1. 申請拆車商名稱
Name of Vehicle Scrapping
Company under Application _____
2. 商業登記號碼
Business Registration No. _____
3. 通訊地址(供本登記使用) Mailing Address for this Registration

4. 拆車場地址 Address of the Scrapping Yard

5. 聯絡人姓名
Name of Contact Person _____
6. 聯絡電話號碼
Contact Telephone Number _____
7. 傳真號碼
Fax Number _____
8. 電郵地址
Email Address _____
9. 請夾附以下文件於本申請表以一併提交：
Please attach the following documents to this application form for submission:
 - (a) 商業/分行登記證書副本(註冊地點須與拆車場的地址相同)
A copy of the Business / Branch Registration Certificate (the registered
address must be the same as the address of the scrapping yard) ☐ 已夾附
Attached
 - (b) 拆車場的照片
A photo of the scrapping yard ☐ 已夾附
Attached
 - (c) 清楚標示拆車場地點和範圍的地圖
A map that clearly indicates the **location** and **boundary** of the scrapping
yard ☐ 已夾附
Attached
 - (d) 拆車商印章樣本 (在本表格乙部)
A sample of the company chop (in Section B of this form) ☐ 已夾附
Attached

個人資料收集聲明 Personal Information Collection Statement

收集個人資料的目的 Purpose of Collection

1. 你在這份表格上提供的資料，環境保護署將用於下列一項或多項用途：

The personal data provided by means of this form will be used by Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:

- a. 與處理本表格申請事項有關的工作；
activities relating to the processing of your submission in this form;
- b. 與核實和管理已登記拆車商名單有關的工作；
activities relating to the verification and maintenance of the list of registered vehicle scrapping companies;
- c. 登記拆車商資料的公布；
release of information of registered vehicle scrapping companies for public information;
- d. 統計及其他合法用途；以及
statistical and any other legitimate purposes; and
- e. 方便政府跟你聯絡。
to facilitate communications between Government and yourself.

2. 是否在本表格上提供個人資料，純屬自願性質。如果你不提供足夠的資料，本署未必可以處理你的申請。

The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

獲轉交個人資料人士的類別 Classes of Transferees

3. 你在本表格上提供的個人資料，本署可向下列人士披露：

The personal data you provided by means of this form may be disclosed to :

- a. 索取該等資料以作上文第 1 段用途的其他政府決策局及部門；以及
other government bureaux and departments, and any other organizations for the purpose mentioned in paragraph 1 above; and
- b. 按有關法例獲准的其他人士。
other persons as permitted by the relevant legislation.

查閱個人資料 Access to Personal Data

4. 根據《個人資料(私隱)條例》第18條及第22條及附表1第6原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得這份表格上提供的個人資料副本。

You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

查詢 Enquires

5. 如欲查詢經本表格填報的個人資料，包括查閱和更改個人資料，可去信：

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to :

助理環境保護主任(流動污染源)14

Assistant Environmental Protection Officer (Mobile Source)14

香港灣仔告士打道5 號稅務大樓34樓

34/F., Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

電話Tel: 2651 1100 傳真Fax: 2827 8230

乙部 - 聲明 **Section B – Declaration**

本公司明白如申請為登記拆車商獲批准，登記有效期為一年。本公司可在登記有效期滿前三個月開始申請重新登記。

We confirm we understand that if the application as a registered vehicle scrapping company is approved, the validity period of registration is one year. We may start to apply for re-registration three months before the expiry of the registration.

本公司承諾會保留涉及特惠資助的車輛拆毀記錄，並供運輸署隨機核對和檢閱。

We commit to keep complete records on scrapping of the vehicles involved in the ex-gratia payment scheme which are subject to random checking and inspection by the Transport Department.

本公司承諾會在終止拆車服務後兩星期內通知環境保護署有關業務終止，並在同一時間向環境保護署提交所有涉及特惠資助的完整車輛拆毀記錄，以供運輸署隨機核對和檢閱。

We commit to inform the Environmental Protection Department within two weeks after the termination of vehicle scrapping business of such termination, and at the same time submit to the Environmental Protection Department the complete records on scrapping of the vehicles involved in the ex-gratia payment scheme for random checking and inspection by the Transport Department.

本公司明白，如違反上述承諾，本公司或需就相關的淘汰歐盟四期以前柴油商業車輛特惠資助計劃申請所引致或導致的一切責任、申索、索求、帳項、費用及開支，和一切法律行動、訴訟及法律程序，以及一切損失及賠償，對政府或申索者作出充分彌償。

We understand that if the above commitments are not fulfilled, we may need to fully indemnify the Government or the claimant from and against all liabilities, claims, demands, account, costs and expenses and all actions, suits, and proceedings and all losses and damages whatsoever arising from or in connection with the relevant application under the Ex-gratia Payment Scheme for Phasing Out Pre-Euro IV Diesel Commercial Vehicles.

本公司明白如-

- 1) 本公司或其擁有人/僱員就《防止賄賂條例》(第201章)的任何罪行或其他貪污相關罪行被定罪；或
- 2) 本公司違反上述承諾或環保署對登記拆車商的要求，

本公司的登記會被撤銷。

We understand that our registration will be revoked should –

- 1) we, or our owners/employees, be convicted of any offences under the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201) or other corruption-related offences; or
- 2) we fail to fulfill the above commitments or to comply with other requirements imposed by the Environmental Protection Department on registered vehicle scrapping companies.

本人確認明白和同意申請表格上載列的個人資料收集聲明。據本人所知及所信，在此申請表格上及所遞交文件內的各項資料全屬真實無訛，此證。

We confirm we understand and agree with the Personal Information Collection Statement set out in the application form. We hereby certify that the information given in this application form and the submitted documents are correct and true to the best of our knowledge and belief.

拆車商代表簽署

Signature of the Representative of the
Vehicle Scrapping Company:

拆車商代表姓名

Name of the Representative of the Vehicle
Scrapping Company:

拆車商印章

Chop of the Vehicle Scrapping Company

申請日期

Application Date: